De regio
Die Region
The region

De regio Zuid-Kennemerland, tussen Ijmuiden en Haarlem, kenmerkt zich door een duinlandschap, villadorpen en landgoederen. Langs fraaie architectuur fiets je – licht stijgend en dalend – door het golvende duinlandschap. Meerdere keren opent het landschap zich en heb je uitzicht over een duinvallei.

Die Region Zuid-Kennemerland liegt zwischen Ijmuiden und Haarlem und ist durch eine Dünenlandschaft sowie durch Villendörfer und Landgüter gekennzeichnet. Sie fahren durch die leicht hügelige Dünenlandschaft und genießen dabei die reizvolle Architektur. Mehrmals öffnet sich die Landschaft und bietet Ihnen Aussicht auf ein Dünental.

Region Zuid-Kennemerland, between Ijmuiden and Haarlem, is dominated by a dune landscape, villa settlements and country estates. Enjoy lovely architecture and the undulating landscape. Several times, the landscape will open up, inviting you to a wonderful dune valley.

Noordzeekanaal
Nordseekanal
North Sea Canal

Het Noordzeekanaal, aangelegd in 1876, heeft het landschap van buitenplaatsen en villadorpen doorsneden. Op de achtergrond liggen de staalfabrieken van Tata Steel (vroegere Hoogovens).

Der 1876 angelegte Nordseekanal hat die Landschaft mit Landhäusern und Villendörfern durchschnitten. Im Hintergrund liegen die Stahlfabriken von Tata Steel (früher Hoogovens).

The North Sea Canal (1876) cuts through a landscape of country estates and villa settlements. Against the backdrop of the Tata Steel (formerly: Hoogovens) plants.

Landgoed Duin & Kruidberg
Duin & Kruidberg Estate

Duin en Kruidbergerweg 60, Santpoort-Noord

www.duin-kruidberg.nl
Landgoed Duin & Kruidberg ligt met haar landhuis en tuin in Engelse stijl in het Nationaal Park Zuid-Kennemerland. In het landhuis is een hotel en restaurant gevestigd.

www.duin-kruidberg.nl/de
Landgoed Duin & Kruidberg mit seinem Landhaus und Garten im englischen Stil liegt im Nationalpark Zuid-Kennemerland. Das Landhaus beherbergt ein Hotel und ein Restaurant.

www.duin-kruidberg.nl/en
The Duin & Kruidberg estate (country house and garden in British style) lies within the Zuid-Kennemerland National Park. It has a hotel and restaurant.

Hoeve Duin en Kruidberg (Apr. - Sept.)
Duin en Kruidbergerweg 91,
Santpoort-Noord

Gesloten op maandagen Montags geschlossen Closed on Mondays
www.duinenkruidberg.nl

Kopje van Bloemendaal

De route slingert langs villadorpen afgewisseld met duinpanorama's. Een van de bekendste uitzichtpunten in het Noord-Hollandse duingebied is het Kopje van Bloemendaal, waar de Duitsers een betonnen observatietoren bouwden.

Die Route schlängelt sich an Villendörfern und Dünenpanoramen entlang. Einer der bekanntesten Aussichtspunkte im nordholländischen Dünengebiet ist der Kopje van Bloemendaal, wo die Deutschen einen Beobachtungsturm aus Beton bauten.

The route winds across villa settlements with lovely dune panoramas. One of the best-known viewpoints in the Northern-Dutch dune area is Kopje van Bloemendaal. Here, the Germans built a concrete observation tower.

Restaurant De Uitkijk
Hoge Duin en Daalseweg 6, Bloemendaal
Gesloten op maandagen
Montags geschlossen
Closed on Mondays
www.uitkijk-kopjebloemendaal.nl

Buitenplaats Beeckestijn

De statige 18e eeuwse buitenplaats Beeckestijn bestaat onder meer uit een hoofdhuis waar regelmatig wisseltentoonstellingen zijn. De tuinen zijn uniek door de combinatie van Franse barok en Engelse landschapsstijl.

Das imposante Landgut Beeckestijn aus dem 18. Jahrhundert besteht unter anderem aus einem Haupthaus, in dem regelmäßig Wechselausstellungen stattfinden. Dank der Kombination aus französischen Barockgärten und englischem Gartenbau sind die Gärten einzigartig.

This stately 18th century country estate includes a main house, hosting temporary exhibitions on a regular basis. The gardens are unique, combining French baroque and the British landscape style.

Buitenplaats Beeckestijn
Rijksweg 136, Velsen-Zuid
www.buitenplaatsbeeckestijn.nl

Brasserie Beeckestijn
Rijksweg 130, Velsen-Zuid
Gesloten op maandagen Montags geschlossen Closed on Mondays
www.brasseriebeeckestijn.nl

Ruïne van Brederode
Ruine von Brederode
Ruins of Brederode

Met de Ruïne van Brederode worden de resten aangeduid van het Kasteel van de heren van Brederode. Dit kasteel werd gebouwd in de tweede helft van de 13e eeuw. De donjon (woontoren) is te beklimmen voor een mooi uitzicht.

Bei der Ruine von Brederode sind die Überreste des Schlosses der Herren von Brederode zu besichtigen. Das Schloss stammt aus der zweiten Hälfte des 13. Jahrhunderts. Von der Spitze des Donjons (Wohnturms) aus hat man eine herrliche Aussicht.

The Ruins of Brederode refer to the Castle of the lords of Brederode. It was founded in the second half of the 13th century. The donjon (residential tower) is worth climbing for a magnificent view.

Ruine van Brederode
Velserenderlaan 2, Santpoort-Zuid
www.ruinevanbrederode.nl

Beeckestijn Route (24 km)

03	39	34	20
99	19	21	01
07	05	04	03

Beeckestijn-Route
Beeckestijn Route

IJmuiden aan Zee

Via de Zeeweg en Heerenduinweg (knooppunt 92) fiets je door verschillende landschappen naar het brede strand van Ijmuiden aan Zee.

Onderweg is een rijke fauna te zien. En met een beetje geluk kom je een Schotse Hooglander tegen. Maar je kunt natuurlijk ook de route aanhouden.

Über den Zeeweg und Heerenduinweg (Knotenpunkt 92) fahren Sie durch abwechslungsreiche Landschaften zum breiten Strand von Ijmuiden aan Zee.

Unterwegs ist eine reiche Fauna zu bewundern. Mit etwas Glück begegnen Sie einem Schottischer Hochländer. Aber Sie können sich natürlich auch an die Route halten.

Via the Zeeweg and Heerenduinweg roads (intersection no. 92) you can cycle across various landscapes, heading towards the wide beach of Ijmuiden aan Zee. Explore rich fauna. You might even encounter a Scottish Highlander. Or simply stick to the official route.

Bezoekerscentrum Besucherzentrum De Kennemerduinen Visitors' centre

Zeeweg 12, Overveen
www.np-zuidkennemerland.nl

Bezoekerscentrum De Kennemerduinen, Zeeweg (richting knooppunt 18), is de toegang tot het Nationaal Park Zuid-Kennemerland. Het steeds verrassende duingebied, van landgoederen langs de buitenrand, via woeste duinen naar het Noordzeestrand, is het leefgebied van talloze bijzondere dieren en planten.

Besucherzentrum De Kennemerduinen, Zeeweg (Richtung Knotenpunkt 18), ist der Zugang zum Nationalpark Zuid-Kennemerland. Die von Landhäusern umrandete, abwechslungsreiche Dünenlandschaft führt durch wilde Dünen zum Nordseestrand und ist Lebensraum für zahllose seltene Tiere und Pflanzen.

Kennemerduinen visitors' centre - Zeeweg (towards intersection no. 18), will take you to the Zuid-Kennemerland National Park. The ever-surprising dune area, from country estates along the outskirts, through wuthering dunes and towards the North Sea beach, is the habitat of numerous animal and plant species.

Buitenhaven
IJMUIDEN
Noordzee
Noord-
Velsen-Noord
Velsen-Zuid
Santpoort-Noord
Driehuis
Santpoort-Zuid
Velserbroek
Bloemendaal
Overveen
HAARLEM
Aerdenhout
Haarlem-Noord
Spaarnwoude
Boerderij Meerwijk
Boerderij Meerwijk
Boerderij Meerwijk